



ashm

ITALIAN

L'epatite C

IN BREVE

Questa scheda informativa è intesa per le persone che hanno ricevuto un test positivo agli anticorpi dell'epatite C e per coloro che desiderano saperne di più sull'epatite C. Un test positivo indica che siete stati esposti al virus dell'epatite C. Per voi potrebbe trattarsi di uno shock e potreste avere delle domande alle quali vi serve una risposta.

In una persona su quattro esposte all'epatite C il virus verrà eliminato. Il vostro medico curante potrebbe ordinare degli altri test per determinare se voi siete una di tali persone. Se ulteriori test rivelano che avete l'epatite C, il medico potrà fornirvi altre informazioni. I soggetti elencati sul retro di questa scheda sono in grado di offrire maggiori informazioni e sostegno.

► Cos'è l'epatite C?

L'epatite C è un virus trasmesso tramite il sangue che può danneggiare il fegato. L'epatite C può essere una malattia cronica (a lungo termine). Potreste averla da molti anni senza avere accusato alcun sintomo. Tuttavia, i sintomi più comuni comprendono affaticamento, nausea, dolore sotto le costole e intolleranza ad alimenti grassi e all'alcol. A differenza dei virus di altre forme di epatite, l'epatite C di solito non provoca problemi di salute quando il paziente viene inizialmente infetto. Molte persone potrebbero non sapere di essere state infette, anche dopo avere avuto il virus per molti anni. Esistono almeno 6 tipi principali di epatite C definiti genotipi (numerati 1,2,3,4 ecc.), che differiscono tutti leggermente l'uno dall'altro.

► Come si può prendere l'epatite C?

L'epatite C viene trasmessa per contatto con sangue infetto. La maggior parte delle persone affette da epatite C in Australia e Nuova Zelanda è stata contagiata tramite lo scambio di aghi e siringhe. La trasmissione può anche avvenire tramite l'uso di aghi per tatuaggi o body-piercing contaminati, tramite una puntura accidentale con un ago contaminato o tramite trasfusioni di prodotti ematici in Australia prima del 1990. L'epatite C può anche essere trasmessa mediante interventi medici o vaccinazioni in ambienti non sterili in altri paesi. Esiste anche un rischio modesto di trasmissione da madre a feto. Il rischio di trasmissione dell'epatite C durante i rapporti sessuali è assai modesto. Non esiste il rischio di trasmissione tramite lo scambio di utensili domestici quali bicchieri o piatti o tramite lo scambio di cibo.

► Terapia

La terapia mira a eliminare l'epatite C dal vostro organismo e a minimizzare il danno al fegato. Non tutti hanno bisogno di cure poiché l'epatite C è spesso di lieve portata e non avrà ripercussioni a lungo termine sulla salute. La terapia più efficace per l'epatite C è una associazione di interferone peghilato e ribavirina. **La terapia per l'epatite C ha fatto registrare rapidi progressi negli ultimi anni e in circa l'80% delle persone affette da alcuni genotipi e in circa il 50% - 60% di tutte le persone trattate con l'attuale terapia il virus viene eliminato.** Taluni genotipi rispondono meglio alla terapia di altri. Ne deriva che molte persone affette da epatite C possono eliminare il virus e non presentare più sintomi. L'interferone viene iniettato appena sotto la pelle mentre la ribavirina viene somministrata sotto forma di compressa. La terapia viene solitamente praticata per 6-12 mesi. Visite di controllo periodiche da parte del medico di famiglia o dello specialista sono essenziali durante la terapia per monitorare gli sviluppi e per rispondere ad eventuali quesiti.

► Monitoraggio della salute

Per sapere come il vostro organismo fa fronte all'epatite C, dovete monitorare la vostra salute. Ciò può agevolare una decisione se iniziare o meno la terapia e, in caso affermativo, quando iniziarla. Il controllo periodico della salute può comportare consultazioni con il medico di famiglia o con uno specialista presso un centro per malattie epatiche o per l'epatite, o una combinazione di tali interventi. È assolutamente importante seguire una dieta sana, eliminare o ridurre il consumo di alcol e svolgere regolare attività fisica. Una volta che una persona viene esposta all'epatite C, di solito il test per gli anticorpi dell'epatite C risulterà positivo anche dopo che il virus è stato eliminato dall'organismo o dopo un esito positivo della terapia. Verranno impiegati diversi test per stabilire se l'epatite C è stata eliminata (nel qual caso il paziente non è più contagioso e il virus non danneggia più il fegato).

► Test

I test della funzione epatica esaminano il rendimento del fegato. Uno di questi test è definito test ALT (alanina aminotransferase). Questo indica l'attuale livello di danno al fegato. Nell'arco di un determinato periodo di tempo può indicare valori crescenti o decrescenti per vari motivi tra cui il consumo di alcol, l'uso di altre droghe e la presenza di altre infezioni che l'organismo si trova a combattere. Inoltre, può fluttuare a causa dell'epatite C.

Se i valori risultanti dell'ALT sono alti in una o più occasioni, il medico potrebbe eseguire un test PCR (reazione a catena della polimerasi) per stabilire se il virus dell'epatite C è stato eliminato oppure se è ancora presente. Potreste anche sottoporvi ad un test dei genotipi, che indica il tipo di virus cui siete stati esposti e ad un test del carico virale, che misura la portata del virus nel vostro sistema. I test dei genotipi e del carico virale danno un'indicazione dell'esito della terapia. Un test PCR verrà ripetuto in un momento successivo alla terapia per stabilire se il virus dell'epatite C è stato eliminato o meno.

► Il medico di famiglia

Potete parlare al vostro medico di famiglia dell'epatite C in modo privato e riservato. Negli stati del NSW, ACT e Victoria, alcuni medici sono autorizzati a prescrivere farmaci antivirali in collaborazione con uno specialista presso un ospedale pubblico o presso un centro per le malattie epatiche. I soggetti elencati su questa scheda informativa possono aiutare voi e il vostro medico a trovare un servizio terapeutico per l'epatite C.

► Riservatezza

Nella maggior parte dei casi, non avete l'obbligo di denunciare di essere affetti da epatite C. Tuttavia, vi è un obbligo, sancito dalla legge, di denunciare alla Croce Rossa la vostra condizione di persona affetta da epatite C se donate il sangue e, parimenti, dovete denunciarlo alle Forze Armate Australiane se fate domanda di reclutamento. Se siete un operatore sanitario affetto da epatite C, dovete evitare di eseguire interventi suscettibili di esposizione.

► Qualcuno cui parlare

Se avete l'epatite C e desiderate parlarne a qualcuno, potete chiamare l'Hepatitis Council nel vostro stato o territorio di residenza. Gli Hepatitis Council offrono tutta una serie di informazioni e servizi, tra cui consulenza riservata e, se del caso, segnalazione ad altri servizi sanitari. Se desiderate parlare con questi servizi in una lingua diversa dall'inglese, potete chiamare il Servizio traduzioni e interpreti (TIS) al numero 131 450 (al costo di una chiamata locale). Chiedete di un interprete e quando questi è in linea, chiedetegli di chiamare il numero desiderato. A quel punto potrete parlare con il servizio interessato tramite l'interprete.

Listed below are some organisations and groups that can provide you with information and support.

Australian Hepatitis Council

Tel: 02 6232 4257 (metro)
Help line: 1300 301 383 (regional)
Web: www.acthepc.org

ACT Hepatitis C Council

Tel: 02 6257 2911
Help line: 1300 301 383
Web: www.acthepc.org

Hepatitis C Council of New South Wales

Tel: 02 9332 1853 (metro)
Help line: 1800 803 990 (regional)
Web: www.hepatitisc.org.au

Northern Territory AIDS & Hepatitis Council

Tel: 08 8941 1711 (metro)
Info, support & referral: 1800 880 899 (regional)
Web: www.ntahc.org.au

Hepatitis Council of Queensland

Tel: 07 3236 0610
Free call: 1800 648 491 (regional)
Web: www.hepqld.asn.au

Hepatitis C Council of South Australia

Tel: 08 8362 8443 (metro)
Help line: 1800 021 133 (regional)
Web: www.hepcouncilsa.asn.au

Tasmanian Council on AIDS, Hepatitis and Related Diseases (TASCAHRD)

Tel: 03 6234 1242 (metro)
Info line: 1800 005 900 (regional)
Web: www.tascahrd.org.au

Hepatitis C Council of Victoria

Tel: 03 9380 4644 (metro)
Help line: 1800 703 003 (regional)
Web: www.hepcvic.org.au

Hepatitis Council of Western Australia

Info & support: 08 9328 8538 (metro)
Info & support: 1800 800 070 (regional)
Web: www.hepatitiswa.com.au

This fact sheet is produced by the:

Australasian Society for HIV Medicine Inc

Locked Mail Bag 5057 Darlinghurst NSW 1300
Tel: 02 8204 0700
Fax: 02 9212 2671
Email: ashm@ashm.org.au

ABN 48 264 545 457

© Australasian Society for HIV Medicine 2006
ISBN 1 920773 35 5

Currently available in a State & Territory specific format and 8 community languages:
Arabic, Chinese, Greek, Indonesian, Italian, Khmer, Spanish, Vietnamese.

Funded by the
Australian Government, Department of Health and Ageing.

Print more copies from:

www.ashm.org.au/resources/publications/hepc-factsheet